

Radom, dnia 04.08.2025 r.

FB / TL / AP / 1903 / 2025

Odpowiedzi - część 1
/ Answers – part 1

Dotyczy: postępowania nr sprawy 47/P1/2025 na zakup honownicy pionowej
/ procedure no. 47/P1/2025 for the purchase of a vertical honing machine

Szanowni Państwo,

niniejszym udzielamy odpowiedzi na następujące pytania, jakie wpłynęły do postępowania zakupowego nr sprawy 47 / P1 / 2025:

/ Dear Sirs,

We hereby provide answers to the following questions submitted to the procurement procedure no. 47 / P1 / 2025:

Pytanie nr 1: Czy listy referencyjne mogą być dostarczone jako kopie(wydruk załącznika maila) czy muszą być to oryginały?

/ Question no. 1: *If reference letters can be submitted as copies (printouts of email attachments) or do they have to be originals?*

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza przekazanie kopii dokumentów, wówczas zgodnie z rozdziałem VIII pkt 8. Zapytania ofertowego nr sprawy 47/P1/2025 muszą być potwierdzone „za zgodność z oryginałem” przez Oferenta lub osoby upoważnione do jego reprezentowania.

/ Answer: *The Ordering Party allows the submission of copies of documents, in which case, in accordance with Chapter VIII, point 8 of the Request for proposal Case no. 47/P1/2025 written documents must be submitted either in originals or as certified copies "certified copy" by the Bidder or persons authorised to represent him.*

Pytanie nr 2: Zgodnie z informacją, wszystkie firmy, które prześlą Państwu wycenę maszyny, muszą wpłacić lub wpłacić zaliczkę w wysokości 100 000 złotych.

Prosimy o przesłanie danych bankowych, abyśmy mogli przelać te pieniądze na Państwa konto.

Prosimy również o potwierdzenie, że otrzymamy zwrot pieniędzy w przypadku, gdy Państwa firma nie wybierze naszej oferty.

Poza tym, czy w przypadku wyboru naszej oferty przez Państwa firmę również otrzymamy zwrot pieniędzy?

/Question no. 2: Accordingly to the information that all the companies which send a machine quote to your company, have to pay or make a down payment with 100.000,-- Polnisch Zloty.

Please send the bank data, that we can transfer this money to your account.

Please also confirm, that we will receive the money back in case your company will not choose our offer.

By the way, in case your company will choose our offer, do we will receive the money back, too?

Odpowiedź: Zgodnie z Rozdziałem III pkt 6-13. Zamawiający wymaga wniesienia wadium w wysokości 100.000 złotych (słownie: sto tysięcy), które musi być wniesione przed upływem terminu składania ofert.

Wadium wnoszone w pieniądzu wpłaca się przelewem na poniższy rachunek bankowy Zamawiającego:

Bank: PKO Bank Polski ul. Puławska 5, 02-515 Warszawa Swift: BPKOPLPW

Numer rachunku: 14 1020 1042 0000 8302 0252 3348

z tytułem: Wadium do postępowania nr sprawy 47/P1/2025

Za termin wniesienia wadium w pieniądzu zostanie przyjęty termin uznania rachunku Zamawiającego. Wadium wniesione w pieniądzu Zamawiający przechowuje na rachunku bankowym.

Zamawiający zwraca wadium niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 7 dni

od dnia wystąpienia jednej z okoliczności:

- 1) upływu terminu związania ofertą;
- 2) zawarcia umowy w sprawie zamówienia z innym podmiotem niż dany oferent;
- 3) unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia.
- 4) oferentowi, który wycofał ofertę przed upływem terminu składania ofert;
- 5) oferentowi, którego oferta została odrzucona,
- 6) oferentowi (wykonawcy), z którym podpisana została umowa na wykonanie dostawy, po wniesieniu przez niego zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

/ Answer: In accordance with Chapter III, point 6-13 of the Request for proposal Case no. 47/P1/2025 the Ordering Party requires to pay a deposit in the amount of PLN 100,000 (in words: one hundred thousand), which must be made before the deadline for submission of offers.

8.The deposit paid in cash shall be paid by transfer to the following bank account of the Ordering Party:

Bank: PKO Bank Polski ul. Puławska 5, 02-515 Warsaw Swift: BPKOPLPW

Account number: 14 1020 1042 0000 8302 0252 3348

with the title: Deposit for procedure number 47/P1/2025

The date on which the Ordering Party's account is credited shall be deemed to be the date on which the deposit is paid in cash. The Ordering Party shall keep the deposit paid in cash in a bank account.

The Ordering Party shall return the deposit immediately, but no later than within 7 days from the date on which one of the circumstances occurs:

- 1) the expiry of the deadline for submission of tenders;
- 2) the conclusion of agreement with an entity other than the tenderer concerned;
- 3) the cancellation of the award procedure.
- 4) to a bidder who has withdrawn a bid before the deadline for submission of bids;
- 5) to the unsuccessful tenderer,
- 6) to the bidder (contractor) with whom the supply agreement has been signed, after the bidder has provided a performance bond.

Zamawiający informuje, że w toku postępowania wpłynęły pytania techniczne do Załącznika nr 1. Treść pytań wraz z odpowiedziami zostaną przekazane oferentom, z którymi zawarta została Umowa o zachowaniu poufności, na adres e-mail wskazany w Umowie o zachowaniu poufności.

/ The Ordering Party informs that during the proceedings, technical questions for Appendix No. 1. were submitted. The content of the questions and answers will be forwarded to the bidders with whom the NDA has been concluded, to the e-mail address indicated in the NDA.

CZŁONEK ZARZĄDU

Jakub Czuba

PREZES ZARZĄDU.

Seweryn Figurski